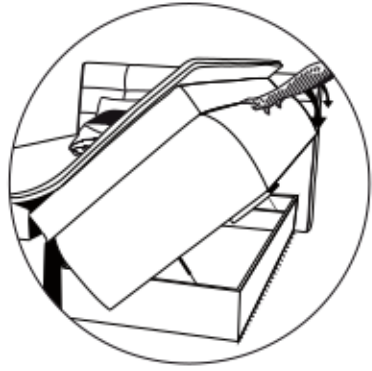
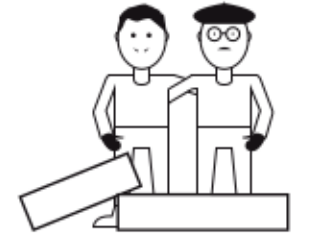
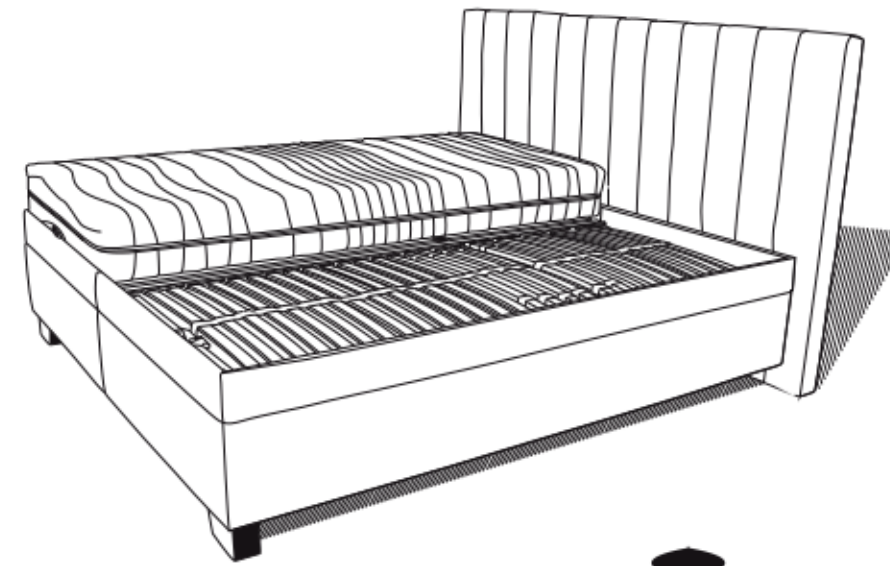
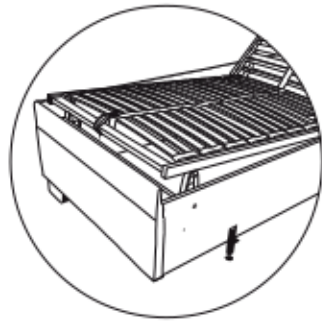
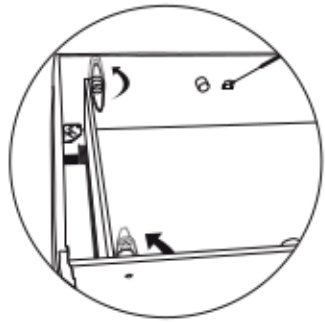
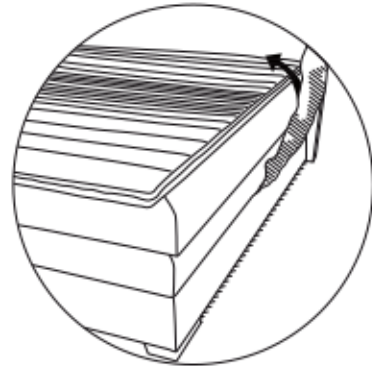




or



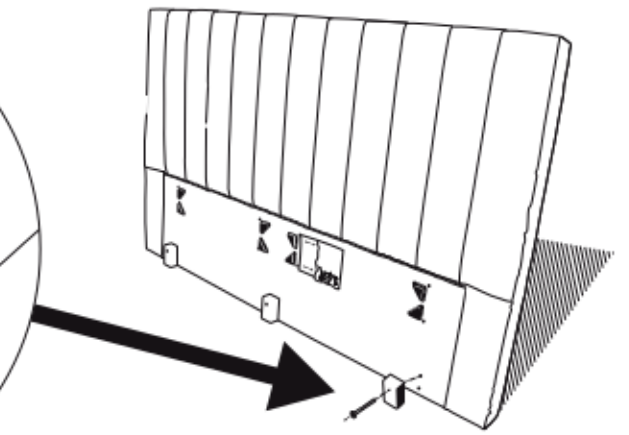
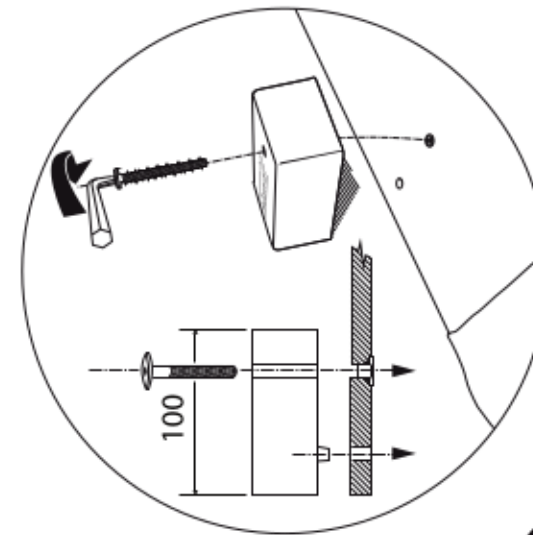
or



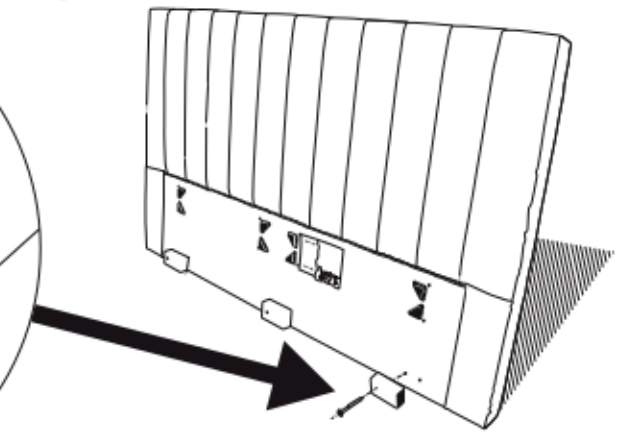
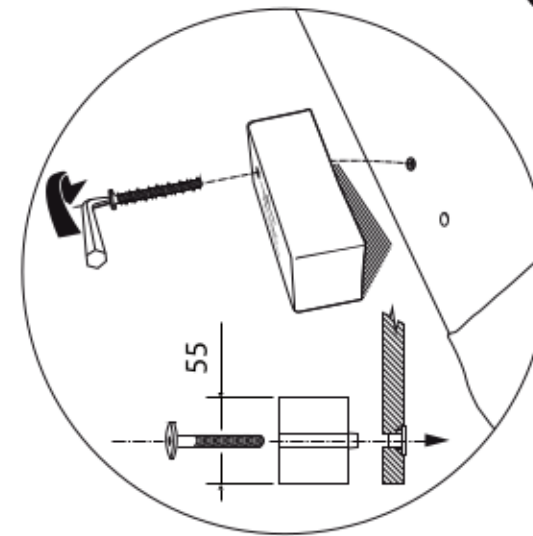
1.



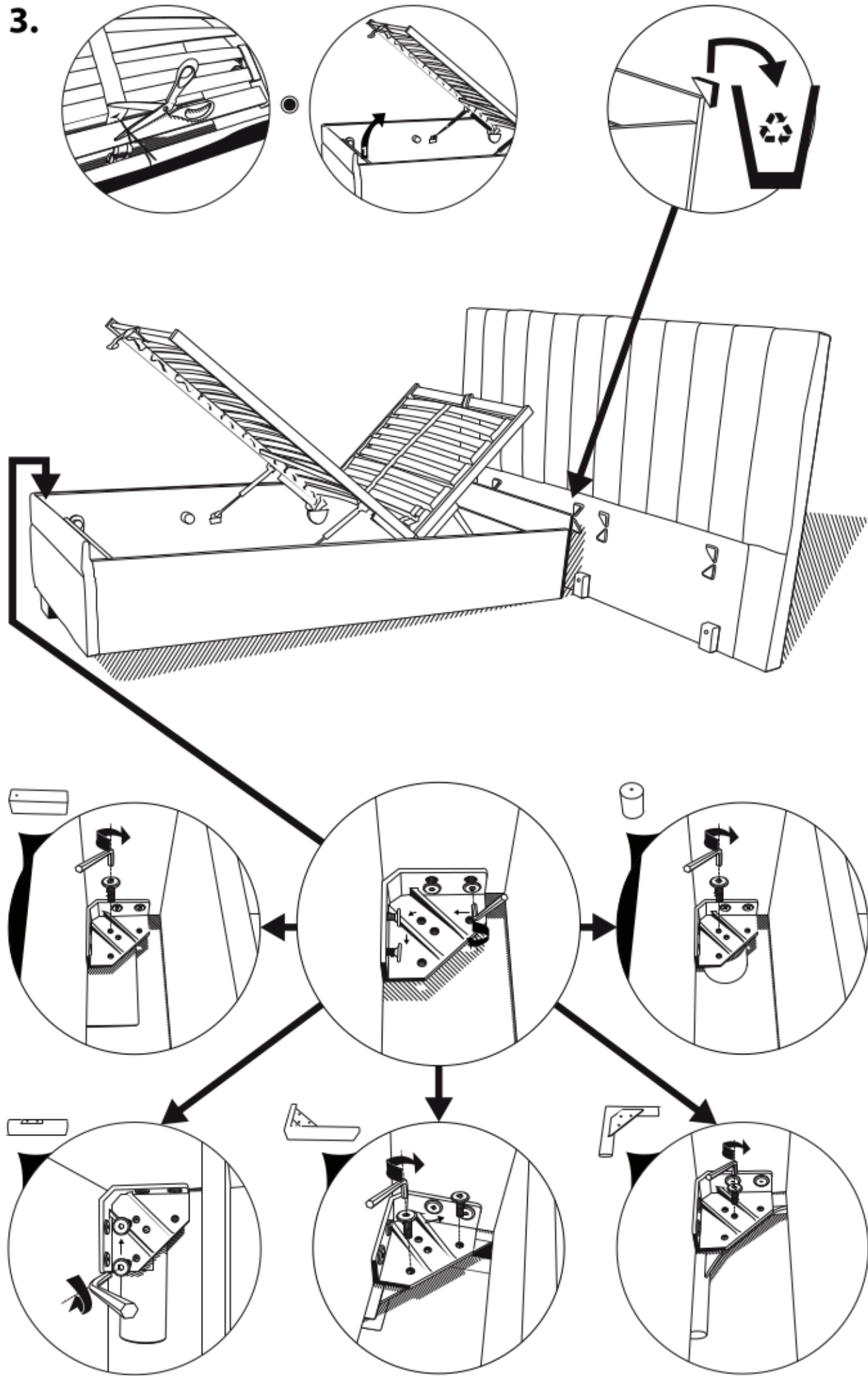
2.



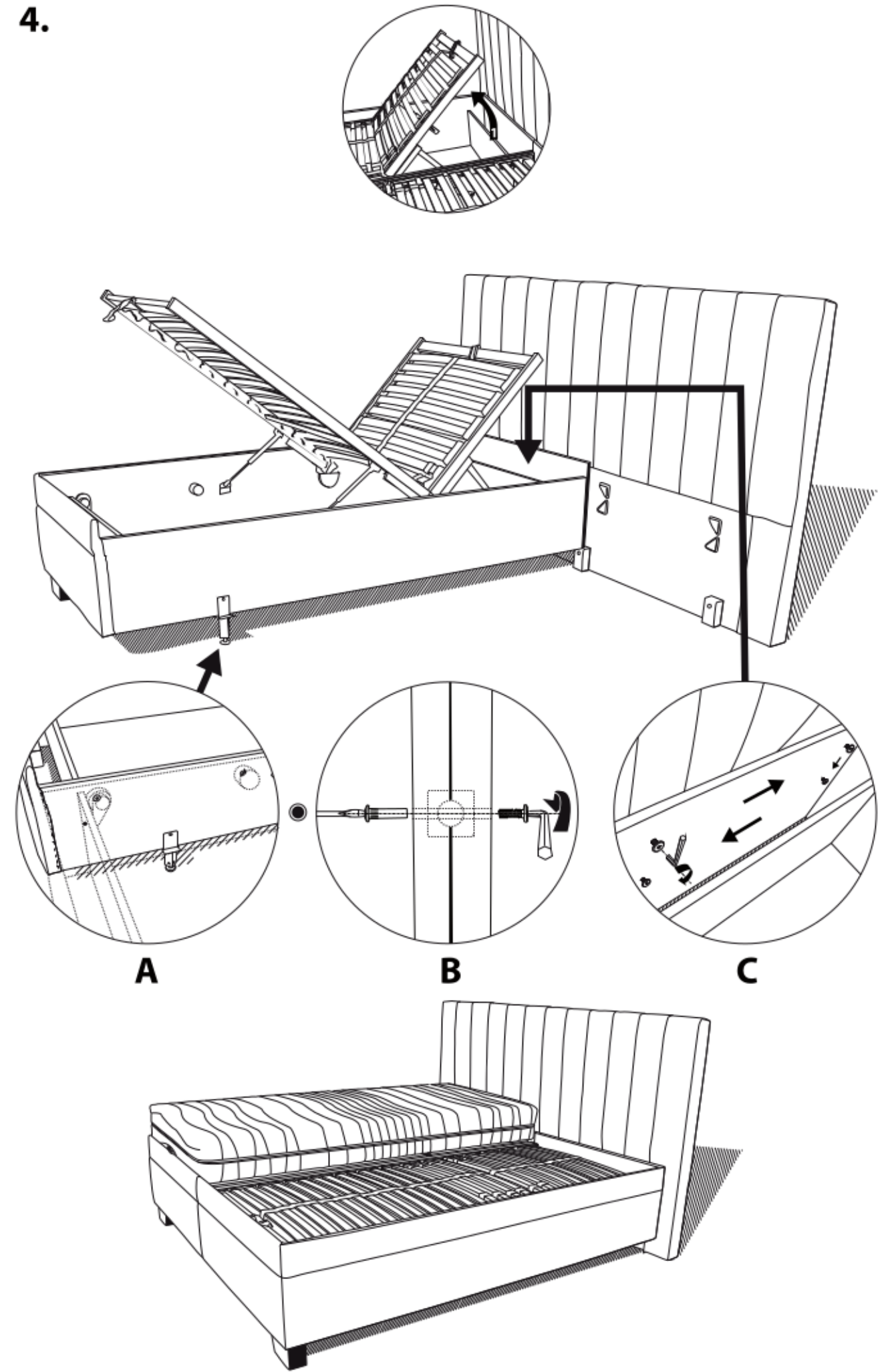
or



3.



4.



Produsul este destinat utilizării în interior. Nu poate fi amplasat în imediata apropiere a focului deschis, surselor radiante de căldură și într-un mediu cu umiditate excesivă sau într-un mediu prea uscat. **Atenție:** mobilierul tapițat conține materiale ușor inflamabile. Nu expuneți produsul la lumina directă a soarelui, pot apărea schimbări ale culorii suprafețelor textile și a suprafețelor din lemn. Pentru menținerea duratei de viață a saltelelor așezate liber este necesară întocmirea regulată după 2 luni a acestora și aceasta în ambele axe. Verificați regulat strângerea tuturor șuruburilor și a piulițelor accesibile. Înainte de prima utilizare împropățați ungerea balamalelor feroneriei cu o picătură de ulei. Pentru prelungirea duratei de viață repetați acest proces de cel puțin 2 ori pe an.

Mobila din lemn masiv, furnir din lemn și folii decorative: ștergeți praful cu o cârpă moale curată, curățați cu cârpă moale și apă cu săpun și uscați. Nu utilizați substanțe chimice de curățare. Nu puneți direct pe aceste suprafețe obiecte fierbinți, ștergeți imediat lichidele vărsate.

Mobila tapițată: Pe parcursul utilizării evitați contactul tapițeriei cu obiecte ascuțite, de exemplu nituri, cataramă, gheare de animale și similare. Îndepărtați praful de suprafață și murdăria cu o perie moale sau

cu un aspirator. Utilizați doar puterea media a aspiratorului, la puterea maximă materialele de umplutură pot fi trase prin tapițerie. Niciodată nu bateți tapițeria. Îndepărtați imediat orice impuritate, aspirați lichidele vărsate cu un burete curat sau cu o cârpă albă. Îndepărtați cu grijă petele mici proaspete cu o cârpă umedă și cu apă caldă și cu săpun. Nu utilizați substanțe chimice de curățare și dizolvanți organici (benzină, cioretilenă, substanțe pe bază de alcool, tetraclorură și similare), pot afecta culorile tapițeriei și materialul de umplutură. Îndepărtarea murdăriei mai intense de pe tapițeria fără eticheta cu simbolurile de întreținere se face doar cu spumă uscată. Vă recomandăm să aplicați peste pete doar spuma din substanța de curățare, nu lichidul și aceasta cu ajutorul unei perii moi, a unei cârpe moi sau a unui burete și să îndepărtați cu grijă pata. Textilele cu păr trebuie șterse numai într-o singură direcție. Vă recomandăm să testați mai întâi efectul substanței de curățare pe mostra de material inclusă. După uscarea temeinică aspirați tapițeria cu aspiratorul. Respectați întotdeauna instrucțiunile producătorului substanței de curățare. Dacă în tapițerie este cusută eticheta cu simbolurile de întreținere, urmați instrucțiunile de curățare de pe aceste simboluri. Încredințați unei firme de specialitate curățarea unei murdării mai intense. Simbolurile pentru îngrijirea

textilelor de tapițerie și decorative le puteți obține la cerere de la vânzător. Materialele utilizate pentru produs și ambalajul sunt reciclabile sau sunt eliminabile în mod normal. Producătorul își rezervă dreptul de a modifica acest manual.

Atenționare.

Materialele folosite pentru fabricarea patului pot avea miros specific, care va dispărea în timp. Fundurile paturilor sunt din placă fibrolemnoasă tare - Sololit. Acestea se fabrică din lemn din fibre (defibrat). Presarea se face prin mod umed, ceea ce înseamnă că defibrarea - desfacerea în fibre a materialului inițial se desfășoară în apă. Acest amestec de fibre este apoi așezat pe o sită, unde se scurge apa și urmează presarea. Prin urmare, placa de fibre are o parte netedă și una dură. Prin presare fibrele devin mai păsoase și se solidifică sub efectul căldurii și a unei anumite presiuni în formă de placă. Totuși producția umedă implică riscul apariției unor desene colorate pe placa presată rezultată, care este cauzată de exemplu de concentrația diferită a substanțelor adăugate, drenajul neuniform al covorului stratificat, umiditate diferită înainte de presare și alte fenomene similare. Aceste figuri colorate nu sunt considerate defecte ale materialului.

se e numerose, affidarsi ad una ditta specializzata. I simboli per la manutenzione dei tessuti decorativi e delle fodere si possono ottenersi su richiesta presso il proprio rivenditore. I materiali utilizzati nel prodotto e negli imballaggi sono riciclabili o smaltibili nel modo consueto. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche al prodotto rispetto alle presenti istruzioni.

Attenzione.

I materiali utilizzati per realizzare il letto possono avere un odore particolare che scomparirà con il passare del tempo. I fondi dei letti sono realizzati con pannelli di fibra dura, che vengono prodotti a partire dal legno sfibrato. La pressatura avviene a umido, ossia la materia prima viene sfibrata in acqua. Questa miscela di fibre viene poi posta a strati su un setaccio, per far scolare l'acqua ed eseguire la pressatura. Per questo motivo, i pannelli di fibra hanno un lato liscio e uno ruvido. Pressandole a vicenda, le fibre si infeltriscono e irrigidiscono sotto l'effetto del calore e ad una determinata pressione, ottenendo la forma di un pannello. Tuttavia, la produzione a umido comporta il rischio di formazione di determinati motivi colorati sul pannello pressato finale, causati, ad esempio, dalle diverse concentrazioni delle sostanze aggiunte, dal drenaggio non uniforme del tappeto a strati, dalla diversa umidità prima della pressatura, ecc. Tali motivi colorati non sono considerati un difetto del materiale.

Das Produkt ist zum Innengebrauch vorgesehen. Es darf sich nicht in der unmittelbaren Nähe einer offenen Flamme, einer Strahlungsquelle und in einem Raum mit übermäßiger Feuchtigkeit oder in einem viel zu trockenen Raum befinden. **Achtung:** Polstermöbel enthält leicht entzündliche Stoffe. Setzen Sie das Produkt nicht einer direkten Sonnenstrahlung aus, es kann zu Farbveränderungen von Bezugsstoffen und Holzoberflächen kommen. Für die Erhaltung der Nutzungsdauer der freiliegenden Matratzen ist dessen Umdrehen nach 2 Monaten in beiden Richtungen erforderlich. Kontrollieren Sie regelmäßig, ob alle zugängliche Schrauben und Schraubenmütter fest nachgezogen sind. Bei erste Anwendung erneuern Sie die Schmierung die Bolzen-Beschläge mit Öltröpfen. Für Verlängern die Haltbarkeit wiederholen Sie diesen Prozess mindestens 2x pro Jahr.

Möbel aus Massivholz, Furnierholz und Dekorationsfolien: Zum Staubwischen verwenden Sie eine saubere, weiche Textilie, zum Reinigen eine feuchte, weiche Textilie mit einem seifenhaltigen Wasser und trocknen Sie die Flächen nach dem Reinigen gründlich ab. Benutzen Sie nie chemische Reinigungsmittel! Legen Sie nie direkt auf diese Flächen heiße Gegenstände und entfernen Sie sofort ausgetrocknete Flüssigkeiten.

Výrobek je k použití ve vnitřním prostředí. Nesmí být umístěn v bezprostřední blízkosti otevřeného ohně, zdrojů sláveho tepla a v prostředí s nadměrnou vlhkostí nebo v prostředí příliš suchém. **Pozor:** Čalouněný nábytek obsahuje lehké hořlavé materiály. Výrobek nevystavujte přímému slunečnímu záření, může docházet k barevným změnám potahových látek a dřevěných povrchů. Pro dodržení životnosti volně ložených matrací je nutné je pravidelně po 2 měsících otáčet a to v obou osách. Pravidelně kontrolovte dotažení všech dostupných šroubů a matic. Před prvním použitím obnovte namazání čepů kování kapkou oleje. Pro prodloužení životnosti opakujte tento proces nejméně 2x ročně.

Nábytek z masivního dřeva, dřevěných dýh a dekoračních fólií: prach utírejte čistou měkkou tkaninou, čistěte vlhkou měkkou tkaninou s mýdlovou vodou a osušte. Nepoužívejte chemická čističidla. Nepokládejte přímo na tyto plochy horké předměty, rozlité tekutiny ihned setřete.

Čalouněný nábytek: Při používání se vyvarujte kontaktu čalounění s ostrými předměty, např. nůty džín, spony, zvířecí dráčky apod. Čalounění zbavujte po-

Polstermöbel: Vermeiden Sie bei der Nutzung den Kontakt zwischen der Polsterung und scharfen Gegenständen, wie zum Beispiel Jeansnieten, Spangen, tierische Krallen uÄ. Staub und ähnliche Unreinigkeiten entfernen Sie mittels einer weichen Bürste oder Staubsaugers. Wenn Sie den Staubsauger verwenden, dann immer nur mit der geringsten Leistung, bei einer Maximalleistung kann es zum Durchdringen von den Auflockerungsstoffen durch den Bezugsstoff kommen. Klopfen Sie die Polsterung nie aus. Alle Verunreinigungen entfernen Sie sofort, ausgeronnene Flüssigkeiten mittels eines sauberen Schwammes oder einer weißen Textilie. Kleine, frische Flecken entfernen Sie sanft mittels einer feuchten Textilie mit einem lauen Seifenwasser. Verwenden Sie nie chemische Reinigungsmittel und organische Lösungsmittel (Benzin, Chlorethylen, Alkoholreiniger, Tetrachloräthan uÄ), sie können damit die Farbe des Bezugsstoffes und Füllmaterial beschädigen. Zum Entfernen von einer größeren Verunreinigung bei Bezugsstoffen ohne Etikette mit der Pflegeanweisung, verwenden Sie einen so genannten Trockenschäum. Wir empfehlen auf die verunreinigte Stelle einen Schäum von dem Reinigungsmittel auftragen, nicht die alleinige Flüssigkeit und mit einer sanften Bürste, einer weißen Textilie oder Schwamm den Fleck sanft zu entfernen. „Haartextilien“ reinigen Sie immer nur in einer Richtung. Wir empfehlen die Wirkung der

Reinigung vorher auf dem beiliegenden Stoffmuster zu probieren. Nach einem gründlichen austrocknen verwenden Sie zum Schluss den Staubsauger. Achten Sie aber immer vor Allem die Anweisungen des Reinigungsmittelproduzenten. Wenn der Bezugsstoff eine Etikette mit den Behandlungssymbolen hat, richten Sie sich dann nach diesen Symbolen. Die Verunreinigung mit einem größeren Ausmaß vertrauen Sie einer Spezialfirma an. Symbole für die Pflege von Bezugsstoffen und Dekorationsstoffen erhalten Sie auf Ersuchen bei Ihrem Möbelhändler. Materialien, die für die Erzeugung dieses Produktes und seiner Verpackung verwendet wurden, sind verwertbar oder zur üblichen Ablagerung geeignet. Das Recht auf Änderungen gegenüber dieser Gebrauchs- und Pflegeanweisung ist vorbehalten.

Achtung.

Materialien, die zur Herstellung der Betten benutzt werden, können einen spezifischen Geruch haben, der aber mit der Zeit verschwindet. Das Zerfallen der Holzfasern (Defibration) und das Formpressen erfolgt durch ein Nassverfahren. Dabei entsteht eine glatte und eine raue Seite. Durch unterschiedliche Konzentration der Zusatzstoffe, ungleichmäßige Feuchtigkeit und Austrocknen der gepressten Rohstoffe kann es zu einer Materialmaserung (Wasserstrich) auf der Rauhseite kommen. Dies ist kein Materialfehler.

Il prodotto è destinato all'uso in ambienti chiusi. Non deve essere collocato nelle immediate vicinanze di fiamme libere, fonti che emettono calore e in ambienti con eccessiva umidità o troppo secchi. **Attenzione:** i mobili imbottiti contengono materiali leggermente infiammabili. Non esporre il prodotto alla luce diretta del sole, poiché ciò potrebbe causare un'alterazione del colore della stoffa della fodera e delle superfici di legno. Per conservare la vita utile dei materassi poggiati liberamente, è necessario girarli regolarmente in entrambi gli assi dopo 2 mesi. Controllare regolarmente il serraggio di tutti i bulloni e dadi disponibili. Prima del primo utilizzo, lubrificare i perni delle parti in metallo con una goccia d'olio. Per prolungare la vita utile, ripetere questa operazione almeno due volte all'anno.

Mobili in legno massello, impiallacciatura di legno e pellicole decorative: rimuovere la polvere con un panno morbido pulito, pulire con un panno morbido inumidito in acqua e sapone e asciugare. Non utilizzare detergenti chimici. Non mettere oggetti caldi direttamente su queste superfici, asciugare immediatamente i liquidi versati.

Mobili imbottiti: durante l'uso, evitare che l'imbottitura entri in contatto con oggetti appuntiti, come i rivetti dei jeans, fibbie, artigli di animali, ecc. Rimuovere la polvere in superficie e lo sporco dall'imbottitura

utilizzando una spazzola morbida o un aspirapolvere. Utilizzare l'aspirapolvere ad una bassa potenza; alla massima potenza, i materiali all'interno potrebbero essere aspirati attraverso la fodera. Non battere mai l'imbottitura. Rimuovere subito tutto lo sporco, assorbire i liquidi versati con una spugna pulita o un panno bianco. Rimuovere delicatamente le piccole macchie fresche con un panno inumidito in acqua tiepida e sapone. Non utilizzare detergenti chimici o solventi organici (benzina, cloroetilene, detergenti a base di alcol, tetracloruro di carbonio, ecc.), in quanto potrebbero danneggiare i colori della fodera e del materiale dell'imbottitura. Rimuovere le macchie più grandi dalle fodere senza etichetta con i simboli della manutenzione utilizzando la cosiddetta schiuma secca. Si consiglia di applicare sulla macchia solo la schiuma del detergente, non il liquido, e di utilizzare una spazzola morbida, un panno bianco o una spugna per rimuovere delicatamente la macchia. Pulire le pile muovendosi in una sola direzione. Si consiglia di testare prima l'effetto detergente sul campione di tessuto della fodera allegato. Dopo averla asciugata con cura, passare l'aspirapolvere sulla fodera. Seguire comunque sempre le istruzioni del produttore del detergente. Se nella fodera è cucita l'etichetta con i simboli della manutenzione, attenersi a questi simboli per la pulizia. Per rimuovere le macchie più volumino-

Výrobek je určený na použití vo vnútornom prostredí. Nesmie byť umiestnený v bezprostrednej blízkosti otvoreného ohňa, zdrojov sláveho tepla a v prostredí príliš suchom. **Pozor:** Čalouněný nábytek obsahuje ľahko horľavé materiály. Výrobek nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu, môže dochádzať k farebným zmenám potahových látok a drevených povrchov. Pre dodržanie životnosti volne vložených matracov je nutnosť ich pravidelne po 2 mesiacoch otáčať a to v oboch osách. Pravidelne kontrolovte dotiahnutie všetkých dostupných skrutiek a matic. Pred prvým použitím obnovte premazanie čapov kovania kvapkou oleja. Na predĺženie životnosti opakujte tento proces najmenej 2x ročne.

Nábytek z masivného dreva, drevených dýh a dekoračných fólií: Prach utierajte čistou mäkkou tkaninou, čistite vlhkou mäkkou tkaninou s mýdlovou vodou a osušte. Nepoužíajte chemická čističidla. Na tieto plochy nepokladajte horúce predmety priamo, rozlité tekutiny ihneď zotrite.

Čalouněný nábytek: Při používání sa vyvarujte kontaktu čalounění s ostrými předměty, ako sú napr. nůty džínsov, spony, pazúrky zvierat apod. Čalouně-

nie zbavujte povrchového prachu a voľných nečistôt jemnou kefou alebo vysávačom. Používajte len mierne výkony vysávača, pri maximálnom výkone môže dochádzať k preťahovaniu kypriacich materiálov cez potah. Čalounenie nikdy nevyklepávejte. Všetky nečistoty odstráňte ihneď, rozlité tekutiny odsajte čistou špongiou alebo bielou tkaninou. Malé čerstvé škvrny odstráňte šetrne vlhkou tkaninou s vlažnou mýdlovou vodou. Nepoužívajte chemické čističidla ani organické rozpúšťadlá (benzín, chlórretylén, liehové čističidla, tetrachlór ap.), lebo môžu narušiť farby potahu a výplňový materiál. Väčšie znečistenie potahov bez etikety so symbolmi na ošetrovanie odstraňujte tzv. suchou penou. Odporúčame na škvrnu naniesť iba penu z čistiaceho prípravku, nie tekutinu, a pomocou jemnej kefy, bielej tkaniny alebo špongie škvrnu šetrne odstrániť. Vlasové textilie stierajte v jednom smere. Odporúčame vopred vyskúšať účinok čistenia na priloženej vzorke potahovej látky. Potah po dôkladnom vysušení vysajte vysávačom. Vždy však dbajte predovšetkým na pokyny výrobcu čistiaceho prostriedku. Ak je v potahu všitá etiketa so symbolmi na ošetrovanie, riadte sa pri čistení týmito symbolmi. Odstránenie znečistenia väčšieho rozsahu zverte odbornej firme. Symboly na ošetrovanie potahových

a dekoračných textílií dostanete na požiadanie u svojho predajcu. Materiály použité vo výrobku i obaloch možno recyklovať alebo bežne ukladať na skládku. Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny vyhotovenia oproti tomuto návodu.

Upozornenie.

Materiály použité na výrobu posteľe môžu mať špecifickú vôňu, ktorá sa časom vytrati. Dna posteľí sú z drevovláknitej dosky tvrdej - Sololitu. Tento sa vyrába z rozvlákneneho (defibrovaného) dreva. Lisovanie prebieha mokrou cestou tzn. že defibrácia - rozvláknenie vstupného materiálu prebieha vo vode. Táto zmes vlákny sa potom navrství na sito, kde voda odtéká a nasleduje lisovanie. Z tohto dôvodu drevovláknité dosky majú jednu stranu hladkú a jednu drsnú. Lisovaním navzájom vlákna splstnajú a spevnia sa účinkom tepla a určitého tlaku do tvaru dosky. Výroba mokrou cestou však v sebe nesie riziko vzniku určitých farebných obrazcov na konečnej zlisovanej doske, čo je zapríčinené napr. rôznou koncentráciou pridávaných látok, nerovnomerným odvodnením navrstveného koberca, rôznou vlhkosťou pred lisovaním a pod. Tieto farebné obrazce nie sú považované za chybu materiálu.

HU Használati és karbantartási utasítás

A gyártmány csak benti környezetben használható. Nem helyezhető el nyílt láng közvetlen közelében, hőforrás közelében, nagyon párás környezetben vagy nagyon száraz környezetben. **Figyelem:** a kárpitozott bútort enyhén tűzveszélyes anyagot tartalmaz. A gyártmányt óvják a közvetlen napsugárzástól, mivel a bútorszövet és fa felületek elszíneződhetnek. Az élettartam betartásához a szabadon elhelyezett matracokat fontos rendszeresen 2 hónapoként megfordítani és ezt mindkét tengelyen. A hozzáférhető csavarok és anyák feszességét, rendszeresen ellenőrizték. Használatbavétel előtt kenje át a vasalás csapjait egy csepp olajjal. Ezt évente 2x ismételle meg az élettartam meghosszabbítása érdekében.

A tömör fából, furnírból és dekorációs fóliából készült bútor: a port tiszta, puha szövettel töröljük, tisztítása nedves puha szövettel szappanos vízzel és szállítás történet. Ne használjanak vegyszereket tisztítószerrel. Ezekre a felületekre közvetlenül ne tegyenek forró tárgyakat, a kiömlött folyadékok azonnal töröljék fel.

Kárpitozott bútor: Használatánál mellőzzék a kárpit és tárgyakkal való érintkezését, pl. farmerek szegcsei, kapcsok, állatok karmai és hasonló. A kárpit

HR Uputstvo za upotrebu i održavanje

Proizvod je namijenjen za upotrebu u nutarnjem prostoru. Ne smije biti smješten u neposrednoj blizini otvorene vatre, toplinskih izvora niti u vlažnim prostorijama kao ni u suviše suhim prostorijama. **Pažnja:** tapacirani namještaj lako je zapaljiv. Proizvod ne izlažite na izravno sunčevo svjetlo, može izazvati promjene boje tapaciranih materijala i drvenih površina. Kako bi se produžio vijek trajanja slobodno položenih madraca, potrebno ih je svaka dva mjeseca okretati i to u oba smjera. Pravilno kontrolirajte zategnutost svih dostupnih vijaka i matica. Prije prve upotrebe podmažite čepove pantova kapljicom ulja. Kako biste proizvodu produžili vijek trajanja, potrebno je ovo ponavljati najmanje 2x godišnje.

Namještaj od masivnog drveta, iverice te dekoracijskih folija: prašinu čistite čistom mekanom tkaninom, nečistoće odstranjivajte vlažnom mekanom krpom umočenom u vodu sa sredstvom za čišćenje,

te osušite. Ne upotrebljavajte kemijska sredstva za čišćenje. Na površinu namještaja ne postavljajte vruće predmete, prolivenu tekućinu odmah pokupite i osušite.

Tapacirani namještaj: prilikom korištenja obratite pažnju na dodir namještaja sa ostrim predmetima kao što su npr. nitne džins hlače, ukosnice, pandže životli-

felúten l v  port  s szennyez d st  gy kefevel vagy porsziv rval t v ltsuk el. A porsziv t kisszebb teljesit menyre  llitsuk, mivel maxim lis teljesit menyn l bel lr l a huzaton keresztül porhanyagot is kiszivhatunk. A kárpitot soha ne porolj k. Mindenne-m  szennyeződést azonnal t v ltsunk el, a kiömlött folyadékokat szivaccsal itassuk fel vagy feher sz vet-tel. Kis méretét friss foltokat langyos szappanos vizes szövettel óvatosan t v ltsuk el. Ne használjanak vegyszereket tiszt t srezeket és szerves oldószereket (benzin, kl rety len, alkoholos tisztítószer, tetraklór és hasonló), megk rosithatj k a huzat szinezet t és t lt anyag t. Nagyobb szennyeződés elt v ltat sa az olyan huzatokr l, amellyen nincs tisztítási szimb -lumokat ábrázoló címk ,  n. száraz habbal történik. Ajánljuk a foltra r vinni a tiszt t habot, nem folyad -kot és puha kefe segítségével, feher szövettel vagy szivaccsal a foltot óvatosan elt v ltsuk. A széles textili kat egy irányba t r lj k. Tiszt t s el tt aj n-ljuk a mell kelte b torsz vet mintadarabj n k pr b lni a tiszt t szer hat s t. A huzatot, t k letes kisz r t -sa ut n, porsziv zok ki. Mindig vegy k figyelembe a tiszt t szer gy rt j nak utas t s t. Ha a huzatba tiszt t si szimb lumeokat  br zol  címk  van belev r-va, tiszt t s esetén ezeket a szimb lumeokat vegy k

nja i sl. Tapicirung redovito čistite od prašine mekom četkom ili usisavačem. Prilikom čišćenja usisavačem, koristite samo slabiju jačinu usisa. Kod maksimalne jačine može doći do izvla ena punjenja kroz pre-svlaku. Tapicirung ne prašite ru no. Svaku nečistoću odmah odstranite, razlivenu tekućinu upijte čistom spužvom ili bijelom tkaninom. Male sve e mrlje pa- ljivo odstranite vlažnom krpom namočenom u mlaku vodu s stopinom sredstva za čišćenje. Ne upotreblja-vajte kemijska sredstva za čišćenje niti organske ra-zrediva e (benzin, kloretilen, alkohol, tetraklor i sl.), jer mogu oštetiti boje presvlake te materijal punjenja. Odstranjivanje većih nečistoća kod presvlaka bez etikete sa simbolima za održavanje i njegu provedite tzv. suhom pjenom. Preporučujemo nanijeti na ne i- stoću isključivo pjenu za čišćenje, ni u kom slučaju ne tekuće sredstvo, te mekom četkom, bijelom krpom ili spužvom lagano protrijati te odstraniti nečistoću.  i- stite u smjeru vlakna tekstila. Preporučujemo najprije isprobati djelovanje čišćenja na priloženom uzorku tkanine presvlake. Nakon što ste mjesto dobro osušili, presvlaku usisajte usisavačem. Uvijek obratite pažnju na uputstvo proizvođača sredstva za čišćenje. Ukoliko presvlaka ima etiketu sa simbolima za održavanje i njegu, prilikom čišćenja slijedite ove upute. Ukoliko dođe do zaprljanja velikih površina, povjerite  iše-

figyelembe. Nagyobb szennyez d s tiszt t s t biz-z k szakavatolt c gre. A b torsz vet  s dekor ci s textili k tiszt t s ra vonatkoz  szimb lumeok k r s re az el rusit kt l megszerezhet . A gy rtm nyoknak  s csomagol szo közben haszn lt anyagok rekla-l lhat ok. A gy rt , ett l és utasítást, eltérő kivitele-z s j g t fenntartja.

Figyelmeztetés!

Az ágyak gyártására használt anyagoknak speciális illata lehet, amely idővel elt nik. Ez zúzott (defibr lt) lemezbl  készül. A sajtolas nedves úton folyik, azaz a defibr lt-zuz s az adott anyagbl  vízben történik. Ez a rostikever k azutan szótára kerül ahol a viz elfolyik és kovetkezik a sajtolas.Ebből az okból kifolyólag a farostlemez egyik oldala sima a másik pedik durva. A sajtolással együtt a rost megsz ll rdul és bizonyos meleg es nyom s hatására lemezz  form lodik. A nedves úton való termelés magában rizikoval jár,mi-vel a sajtolt lemezen bizonyos szines minták k p-z dnek. Ezt okozhatja pl. az anyaghoz hozzáadott változó arány,réteg egyenetlen elvezetés,változó nedvesseg a sajtolas előtt stb.Ezek a szines minták nincsenek anyaghib nak tekintve!

nje stručnim tvrtkama. Simbole za održavanje i njegu presvlaka i dekoracijskih materijala dobit  ete na upit kod prodavača. Materijali od kojih je proizvod izrađen mogu se reciklirati ili iskalditi na uobičajen način. Proizvođač zadržava pravo na promjenu u izradi uvedene u ovom uputstvu.

Opozorenje

Materijali od kojih je izrađen krevet mogu imati specifičan miris koji će se vremenom izgubiti. Dno kreveta izrađeno je od tvrdog Lesonita – Sololita, koji se proizvodi od Defibriranog drveta. Preša se mokrim postupkom, tzn. da se proces defibracije ulaznog materijala odvija u vodi. Ova smjesa vlakana se nakon toga stavi na sito sa kojeg voda ot be, zatim se smjesa preša. Iz tog razloga ploče Lesonita imaju jednu stranu glatku a drugu hrapavu. Prešanjem se vlakna medjusobno stegnu, te se uz pomoć temperature i određenog pritiska formiraju u oblik čvrste ploče. Proizvodnja mokrim postupkom otvara mogućnost rizika od pojavljivanja neodređenih obraza u boji na prešanoj ploči, što proizlazi iz upotrebe npr. raznih koncentracija materijala koji se dodaju, neravnomjer-nim rasprostranjem materijala, različitim stupnjem vlage prije prešanja i sl. Ovi obrasci u boji **nisu greška u materijalu**.

SLO Napotki za uporabo in vzdrževanje

Izdelek je namenjen uporabi v notranjih prostorih. Ne sme se ga nameščati v neposredni bližini odprtega ognja, virov sevajo e toplote ali v sredinah z nadpovprečno vlago oziroma v sredinah, ki so preveč suhe. **Pozor:** tapacirano pohištvo je izdelano iz lahko vnetljivih materialov. Izdelek ne izpostavlajte neposrednim sončnim žarkom, ki bi morebiti lahko spremenili barvne odtenke tekstilnih oblog oziroma lesenih površin. Za doseganje življenjske dobe prosto leţe ih posteljnih vložkov je potrebno, da jih vsaka dva meseca obrnete, in to kot vzdolžno, tako tudi prečno. Redno preverjajte ali so vsi dostopni vijaki in matice zadostno priti. Pred prvo uporabo dopolnite mazanje  epov okolja s kapljico olja. S ponavljanjem tega postopka najmanj 2 x letno boste podaljšali življenjsko dobo izdelka.

Pohištvo iz masivnega lesa, lesenega furnirja in dekorativnih folij: prah pobrišite s čisto mehko tkanino, očistite z vlažno mehko tkanino s milnico ter osušite. Ne uporabljajte kemičnih čistil. Na površine pohištva ne polagajte vročih predmetov, razli e tekočine takoj pobrišite.

Tapacirano pohištvo: Med uporabo prepričate kontakt tekstilnih oblog z ostrimi predmeti, kot so npr. niti na jeans oblačilih, sponke, živalski kremplji in pod. Površinski prah ter madeže na tekstilnih oblagah

odstranite s fino krtačo ali sesalnikom. Uporabljajte samo reducirano mo  sesalnika, pri maksimalnem delovanju se polnilni materiali lahko izvla ejo skozi tekstilno oblogo. Oblog nikoli ne stopajte. Vsak madež takoj odstranite, razli e tekočine posesajte s čisto gobico ali z belo tkanino. Manjše sve e madeže oprezo odstranite s pomočjo vla ne tkanine z mlačno milnico. Ne uporabljajte kemičnih čistil ali organskih topil (bencina, kloretilena, alkoholnih čistilnih sredstev, tetraklora in pod.), ker ta lahko poškodu-jejo barve tekstilne obloge oziroma polnilni material. Odstranjivanje večjih madežev na tekstilnih oblagah, ki niso opremljeni z etiketo s simboli za vzdrževanje, izvajte s t.i. suho peno. Priporočamo, da na madeže naneseate samo peno, ki je v čistilnem pripravku in ne tekočine ter da s pomočjo fine krta ke, bele tkanine ali gobice madeže oprezo odstranite. Tkanine z dlako brišite samo v eni smeri. Priporočamo, da delovanje postopka čišćenja prej preizkusite, in to na priloženem vzorcu tekstilne obloge. Potem, ko je obloga popolnoma suha, jo posesajte s sesalcom. Vendar vedno upoštevejte predvsem napotke proizvajalca čistilnega sredstva.  e se na oblogi nahaja etiketa s simboli za vzdrževanje, potem se pri čiščenju ravnajte po teh simbolih.  išćenje večjih madežev zaupajte strokovnemu podjetju. Simbole za vzdrževanje tekstilnih in dekorativnih oblog boste na zahtevo prejeli

pri svojem prodajalcu. Materiale, iz katerih sta izdelana izdelek in embalaža, je mo no oddati v ponovno predelavo oziroma jih je mo no normalno skladiščiti. Izvajalec ima pravico do sprememb izvedbe v primerjavi s temi navodili.

Opozorilo.

Materijali, ki so bili uporabljeni za izdelavo postelje, imajo lahko specifičen vonj, ki se bo sčasoma izgubil. Dno postelj je izdelano iz trdih plo i iz lesenih vlaken - Sololita. Ta pa se izdeluje iz lesa z defibracijo (predelavo) vlaken. Stiskanje poteka na moker način, kar pomeni, da se predelava vlaken izhodiščnega materiala izvaja v vodi. Takšna vrsta vlaknine se nato v slojih nalaga na sito, kjer odteka voda, potem sledi stiskanje. Prav zato imajo plo e iz lesenih vlaken eno stran gladko in drugo hrapavo. Z medsebojnim stiskanjem vlaken le-ta postanejo filcasta, z delovanjem toplote in določenega pritiska v obliko plo e pa trdna. Vendar izdelava na moker način nosi tveganje nastanka določenih barvnih madežev na izdelani stisnjeni plo i, kar je posledica npr. različne koncentracije dodatnih snovi, neenakomernega odvodnjanja naloženega materiala, različne vlažnosti pred stiskanjem in pod. Takšne barve slike se ne smatrajo za napako materiala.

EN Assembly instruction and maintenance recommendations

This product is for inside use only. It is not recommended to install it near open flames or close to radiators, the product should not be placed in a room with too high or too low relative air humidity. **Caution:** upholstered furniture is produced from flammable materials! Do not expose this product to direct sunlight; since it may change the colors of upholstered fabrics or wooden surfaces. The life of the mattress will be prolonged by regular turning every 2-3 months. Periodically check the tightening of all nuts and screws. Prior to the first use, please re-lubricate the furniture hardware pivots with one drop of lubricant. To prolong the lifetime of furniture hardware, repeat this lubricating procedure at least twice a year.

Furniture from solid wood, finished veneer and decorative foils: Remove dust using a damp cloth made of soft fabric and soap's water and dry with a soft cloth. Do not use chemicals or detergents for cleaning. Do not place hot objects on furniture surface. Wipe off liquids immediately.

PL Instrukcja obslugi i konserwacji

Wyr b jest przeznaczony do u ytkowania we w n-trzach. Nie wolno go umieszcza  w bezpo rednim sąsiedztwie otwartego ognia, źródle promieniowania cieplnego i w s rodowisku z nadmierną wilgotnością lub w s rodowisku zbyt suchym. **Uwaga:** meble tapice-rowane zawierają materialy latwopalne. Nie nara a c wyrobu na dzia‐anie bezpośredniego promieniowania s‐lonecznego, mog  wystepowa  zmiany koloru materia‐u poszycia i powierzchni drewnianych. W celu zachowania żywotności matera‐ow u‐o‐onych luzem należy je systematycznie co 2 miesiąc obraca  i to w obu osiach. Systematycznie kontrolujemy dokre‐enie wszystkich dostępnych śrub i nakre‐tek. Przed pierwszym użyciem odnowimy nasmarowanie trzpie-ni okucia kropk  oleju. W celu wyd‐uzenia żywotności powtarzamy ten proces przynajmniej 2x w roku.

Meble z masywu, furniru drewnianego i folii dekoracyjnych: pył ścieramy czystą miękką tkanin , czyścimy wilgotn  mi kk  tkanin  z wod  mydlan  i osuszamy. Nie u ywamy chemicznych s‐rodk w czyszcz cych. Nie uk‐adamy gor cych przedmiot w wprost na te powierzchni, rozlane ciecze natych-miast otrzymy.

Meble tapicerowane: U ywaj c unikamy kontaktu tapicerki z ostrymi przedmiotami, np. nitami d‐zins w, spinkami, pazurkami zwierz t itd. Z tapicerki usu-

Upholstered furniture: please do not bring into contact with sharp objects such as jean rivets, buckles animal claws etc. Dust and dirt may be removed using a soft brush or a low-powered vacuum cleaner (high power may lead to damage of upholstery surface). Do not shake the upholstery! Clean stains and dirt immediately, dry up liquids with a sponge or a soft white cloth. Clean small fresh spills with a damp cloth and soap water. Do not use chemicals, detergents or organical thinner (eg. gasoline, chlorethylen, tetrachloride, alcohol based cleaners, etc.) – they could damage the colors of top fabrics and upholstery materials. It is strongly recommended to clean larger stains on bedspreads and removable covers which are not labelled with cleaning instructions, with a dry-foam cleaner– apply dry foam onto the required area according to instructions, then wipe off gently with a soft cloth or soft brush (it is recommended to wipe fabric surface in one direction). After it dries, vacuum the surface. We highly recommend testing the foam cleaner on the supplied sample of fabrics before

wamy kurz na powierzchni i luźne zanieczyszczenia delikatn  szczoteczk  lub odkurzaczem. U ywamy tylko niewielkiej mocy odkurzacza, przy maksymalnej mocy mo e wystepowa  wyciąganie materia‐ow spulchniających przez tapicerk . Tapicerki nigdy nie trzepiemy. Wszystkie zanieczyszczenia usuniemy natychmiast, rozlane ciecze wysysamy czystą g bk  lub bial  tkanin . Male s‐wieże plamy usuniemy ostro‐nie wilgotną tkanin  z letnią wod  mydlaną. Nie używamy chemicznych s‐rodków czyszczących i rozpuszczalników organicznych (benzyna, chloro-etylen, s‐rodki czyszczące spirytusowe, tetrachlorek, itd.), mog  zmieni  kolory tapicerki i materia‐l wype‐lniaj cy. Usuwanie większych zanieczyszcze‐ w razie tapicerki bez etykiety z symbolami do pie‐lgnacji wykonujemy tzw. such  pian . Zalecamy nanieść na pian  tylko pian  z preparatu czyszczącego, nie plyn i za pomocą delikatnej szczoteczki, bial j tkaniny lub gąbki pian  delikatnie usun c. Tkaniny runowe s‐cieramy w jednym kierunku. Zalecamy najpierw wy-pr bowa  efekt czyszczenia na za‐l czonej próbce materia‐u tapicerki. Po starannym wysuszeniu odkurzymy tapicerk  odkurzaczem. Zawsze jednak przestrzegamy przede wszystkim zalece‐ producenta s‐rodka czyszczącego. Jeżeli do tapicerki jest wszy-ta etykieta z symbolami do pie‐lgnacji, kierujemy się przy czyszczeniu tymi symbolami. Czyszczenie

using on upholstery. Follow the instructions of the cleaner manufacturer. If there is a cleaning-instructions label on the cover or bedspread follow the instruction on the label! A list of symbols of cleaning recommendations may be supplied upon request at your seller. We usually recommended the cleaning of larger stains to be done by cleaning specialists. The manufacturer reserves the rights for any changes!

Caution:

Furniture is produced from materials which can have a specific smell, which disappears over time.The Bottom of the bed is produced from fiberboard. The manufacturing process of fiberboard consists of two steps. First, the raw material is refined and then pressed. Water is used to help refine raw material. Manufacturing of fiberboard according to the wet method is connected to the the risk of certain color stains on the pressed plate, which is caused by variable content of added substances, uneven draining layered fibers, variable moisture before pressing etc. These color stains are not considered as defects in materials.

wi kszych zanieczyszcze‐ zlecimy specjalistycznej firmie. Symbole do pie‐lgnacji materia‐ow tapicerki i dekoracyjnych mo na otrzyrnać na  yczenie u swo-jej sprzedawcy. Materie użyte w wyrobie i w opa-kowaniach nadaj  się do recyklingu lub do odpędu komunalnego. Producent zastrzega sobie prawo do zmian wykonania odmiennych od niniejszej instrukcji.

Uwaga.

Materia‐y użyte do produkcji l zka mog  miec spe-cyficzny zapach, który po czasie zaniknie. Dna l zek są z plyty pilśniowej twardej - Sololitu. Jest on produ-kowany z rozwi knionego (defibrowanego) drewna. Prasowanie przebiega na mokro, tzn.  e defibracja-rozw knienie materia‐u wejściowego odbywa się w wodzie. Ta mieszanina wi‐okniny zostanie p wniej nawarstwiona na sito, gdzie woda odcieka i następuje prasowanie. Z tego powodu plyty pilśniowe maj  jedną stron  g‐adk  a jedną szorstką. Przez wzajem-nie prasowanie wi‐okna sp‐lniaj  si  i wzmo niaj  się przy oddzia‐ywaniu ciep‐a i okre‐slonego nacisku do ksztaltu plyty. Produkcja na mokro jednak w sobie zawiera ryzyko powstania pewnych plam kolorowych na ko‐ncowej st‐oconej plycie, co jest spowodowane np. przez rózne st‐ężenie dodawanych substancji, nie-równomiernie odwodnienie nawarstwionej warstwy, równą wilgotno c przed prasowaniem, itp. Te plamy kolorowe nie są uwa‐ane za wad  materia‐u.

NL Instructies voor gebruik en onderhoud

Het product mag enkel in binnruimtes gebruikt worden. Niet plaatsen in onmiddellijke omgeving van een open vlam, bronnen van stralingswarmte, overmatig vochtige of droge ruimtes. **Opletten:** gestoffeerde meubelen bevatten licht ontvlambare materialen. Vermijd direct zonlicht, bekledingsstoffen en houten oppervlaktes kunnen namelijk verkleuren. Om de levensduur van los liggende matrassen te handhaven dienen deze om de 2 maanden in beide richtingen gedraaid te worden. Alle toegankelijke schroef- en moerverbindingen dienen regelmatig gecontroleerd te worden. Voor het eerste gebruik dient het beslag met een druppel olie gesmeerd te worden. Herhaal dit proces minstens 2 keer per jaar om de levensduur te verlengen.

Massief houten meubelen, meubelen afgewerkt met houffineer of decoratieve folie: afstoffen met een schone zachte doek, reinigen met een vochtige zachte doek met zeepsop en vervolgens afdrogen. Gebruik geen chemische reinigingsmiddelen. Geen warme voorwerpen op de oppervlaktes leggen, gemorst vloeistoffen dienen onmiddellijk afgeveegd te worden.

Gestoffeerde meubelen: Vermijd contact van de bekleding met scherpe voorwerpen zoals klinknagels van spijkerbroeken, gespen, nagels van dieren enz. De bekleding dient met een zachte borstel of stofzuiger afgestoft worden. Zet bij gebruik je stofzuiger op

een lage stand, bij het gebruik op maximaal vermogen kan de voering door de bekleding uitgerekt worden. Klopt de bekleding nooit uit. Verwijder onmiddellijk alle verontreinigingen. Gemorst vloeistoffen dienen met een schone spons of witte doek afgedopt te worden. Verwijder kleine verse vlekken voorzichtig met een zachte doek en lauw zeepsop. Gebruik geen chemische reinigingsmiddelen of organische oplosmiddelen (benzine, chloorethyleen, reinigingsmidde-len op basis van alcohol, tetrachloorethyleen enz.), deze kunnen namelijk verkleuring van de bekleding of de voering veroorzaken. Grotere verontreiniging van bekleding zonder een etiket met reinigingssymbolen, dienen met zogenaamd droog schuim gereinigd te worden. Wij raden aan om op de vlek enkel schuim van het reinigingsmiddel aan te brengen en niet de vloeistof zelf en de vlek vervolgens met behulp van een zachte borstel, witte doek of een spons voorzichtig te verwijderen. Lussenweefsel dient in één richting afgeveegd te worden. Wij raden aan om het effect van de reiniging eerst op een bijgevoegd staal van de bekleding te testen. Stofzuig de bekleding nadat deze grondig is afgedroogd. Hou je vooral altijd aan de instructies van de fabrikant van het gebruikte reinigingsmiddel. Indien de bekleding een etiket met reinigingssymbolen bevat, volg bij de reiniging de instructies daarop vermeld. Verontreinigingen van grotere omvang dienen door een gespecialiseerde

firma gereinigd te worden. Reinigingssymbolen voor de bekleding en decoratieve stoffen zijn op aanvraag verkrijgbaar bij uw verkoper. Gebruikte product- en verpakkingsmaterialen zijn recycleerbaar of mogen bij het gewoon huishoudelijk afval. De fabrikant behoudt zich het recht om wijzigingen in deze gebruiks-aanwijzing aan te brengen.

Verwittiging.

Materialen die voor de vervaardiging van het bed gebruikt zijn, kunnen een specifieke geur hebben die na een tijd verdwijnt. De bedbodems zijn gemaakt uit harde houtvezelplaat Sololitt, die uit ontvezeld hout vervaardigd wordt. Persen gebeurt volgens het zogenaamde natte procédé, d.w.z. dat de ontvezeling van het materiaal in het water gebeurt. Het mengsel van vezels wordt vervolgens op een zeef geplaatst, wat het gestromen van water mogelijk maakt en daaraan geperst. Daardoor is bij houtvezelplaten één kant glad en één kant ruw. Door persen worden de vezels gebonden en door middel van warme en bepaalde druk worden ze in een vorm van een plaat geperst. De vervaardiging volgens het natte procédé brengt echter een bepaald risico op het ontstaan van kleurpatronen op de plaat met zich mee. Dit wordt veroorzaakt door bv. verschillende concentraties van toegevoegde stoffen, ongelijkmatige afvoer van water, verschillende vochtigheid voor het persen enz. Deze kleurpatronen worden niet als materiaalfout beschouwd.